

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 35 (1964)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Stellenausschreibung

Infolge Rücktrittes des bisherigen Amtsinhabers ist die Stelle des

### Verwalters

der Straf- und Verwahrungsanstalt Tobel

neu zu besetzen. Da mit der Anstalt ein grösserer Landwirtschaftsbetrieb verbunden ist, haben sich die Bewerber neben Ausbildung und Praxis im Anstaltswesen auch über genügende landwirtschaftliche Kenntnisse auszuweisen.

Die Besoldung richtet sich nach den Klassen 4 bis 2 des neuen Besoldungsreglementes von 1963 (Fr. 17 820.— bis 24 300.—, nebst Teuerungs- und Sozialzulagen). Nähere Auskünfte hierüber und über den Aufgabenkreis erteilt das unterzeichnete Departement, an das Anmeldungen bis Samstag, 18. Februar 1964, einzureichen sind. Justiz- und Polizeidepartement des Kantons Thurgau. 3122/I

Gesucht

### Köchin

oder Mädchen mit Kochkenntnissen, kann auch angelernt werden. Guter Lohn, geregelte Freizeit und Familienanschluss.

Zuschriften an Frau Schnurrenberger, Privat-Altersheim Blumenau, Bauma ZH. 3123/I

### Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg

Auf 1. Mai 1964 ist die Stelle einer

### Erzieherin

neu zu besetzen. Bewerberinnen müssen eine Gruppe von acht schwererziehbaren Buben (sieben- bis elfjährig) selbständig führen und betreuen können. Die Anstellung erfolgt nach aargauischem Dekret (46-Stunden-Woche).

Schriftliche Anmeldung an die Staatl. Pestalozzistiftung Olsberg AG, Tel. Anfragen (061) 87 60 04. 3120/I

### Stellenausschreibung

Das Städtische Mädchenheim Riesbach, Zürich, sucht

### Erzieherin

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Auf eine gut ausgebildete Kraft wird Wert gelegt, für die speziellen Aufgaben unseres Beobachtungsheims, das 18 schulentlassenen Mädchen Platz bietet. Anstellung nach städtischem Reglement.

Interessentinnen melden sich bei der Heimleiterin Fräulein H. Wyss, Städt. Mädchenheim Riesbach, Neumünsterstrasse 2, Zürich 8, Telephon (051) 32 64 00. 3126/I

Wir suchen als Ersatz für unsere ausscheidende Mitarbeiterin auf Mitte April 1964 eine tüchtige

### Logopädin

Angenehmes Arbeitsverhältnis. Geregelter Arbeits- und Freizeit, rechtes Gehalt. 8 Wochen Ferien.

Evangelische Bewerberinnen wollen ihre Offerte mit Lebenslauf, Bildungsgang, Zeugnissen und Photo einreichen an die Leitung.

Gebrechlichenheim Kronbühl bei St. Gallen.

3124/I

### Stellenausschreibung

Infolge Erreichung der Altersgrenze der bisherigen Stelleninhaber wird im Kinderheim Friedau, St. Niklaus bei Koppigen (Stiftung des Vereins für kirchliche Liebestätigkeit des Kantons Bern) die Stelle des

### Vorsteher-Ehepaares

auf anfangs Januar 1965 zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Das Heim beherbergt bis maximal 20 Knaben, die die Dorfschule (Primar- bzw. Sekundarschule) besuchen. Diesem ist ein grosser Landwirtschaftsbetrieb angeschlossen.

Anforderungen: Fähigkeit der Hauseltern zur Erziehung schulpflichtiger Knaben. Der Hausvater muss zur Leitung des Landwirtschaftsbetriebes und zur Besorgung der Verwaltungsarbeiten (Buchhaltung, Korrespondenz mit Eltern, Vormündern, für den Betrieb im allgemeinen usw.) die nötigen Voraussetzungen besitzen. Die Hausmutter soll befähigt sein, der Haushaltung vorzustehen und die Kinder auf mütterliche Weise zu betreuen.

Besoldung: Nach Uebereinkunft im Rahmen der Besoldungsordnung des Staatspersonals (Klassen 8 bis 6 plus Entschädigung für die Hausmutter).

Anmeldung: Handgeschriebene Anmeldungen mit Lebenslauf, Ausweisen und Zeugnisabschriften sind bis 1. März 1964 an den Präsidenten des Stiftungsrates des Kinderheims Friedau, St. Niklaus bei Koppigen, Herrn Dr. Hans Wagner, Arzt in Koppigen, zu richten.

Koppigen, den 22. Januar 1964.

Der Stiftungsrat  
3127/I

Wir suchen in unser Erziehungsheim für Knaben (Stadtgrenze Zürich) eine

### Erzieherin-Gehilfin

als Ablösung der Gruppenleiterin für eine Gruppe von 10- bis 13jährigen Knaben. Gute Kenntnisse im Haushalt sind erwünscht. Bewerberinnen mit Heimerfahrung finden eine verantwortungsvolle Aufgabe bei zeitgemässen Anstellungsbedingungen. 3129/I

Bewerbungen sind zu richten an die Zürcherische Pestalozzistiftung Schlieren, Tel. (051) 98 74 05.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft tüchtige

### **Hausangestellte**

für Küche und Abteilung.

Anmeldungen erbeten an die Verwaltung des Kreisspitals Pfäffikon ZH. Nähere Auskunft erteilt die Hausbeamtin, Tel. 97 51 22. 3130/I

Wir suchen auf nächstes Frühjahr je eine

### **Gruppenleiterin**

für die Mädchen und für die Knaben. Eine Gruppe besteht aus 10 bis maximal 12 geisteschwachen Kindern. (Die Mädchengruppe ist in einem separaten Haus untergebracht.)

Es handelt sich um selbständige, interessante Aufgaben. Die Anstellungsbedingungen sind sehr gut.

Offerten sind zu richten an das kantonale Erziehungsheim «Zur Hoffnung», Wenkenstrasse 33, Riehen BS, Tel. (061) 51 10 44. 3128/I

In unser schönes, gutgeführtes Altersheim in Richterswil suchen wir

### **Angestellte**

für Zimmerdienst. Eintritt auf 1. März 1964 oder nach Vereinbarung. Angenehmes Arbeitsklima in kleinerem Betrieb (14 Pensionärinnen). Sehr guter Lohn und vorzüglich geregelte Ferien- und Freizeit.

Offerten an Verwaltung der Stiftung Altersheim «Erle», Richterswil, Tel. (051) 96 09 01 oder Telefon (051) 96 05 71. 3121/I

Wir suchen eine

### **Gruppenleiterin-Erzieherin**

zur Betreuung einer Gruppe von acht Kindergartenkindern. Neueingerichtetes Haus (früher Arzthaus) in grossem Garten. Direkte Tramverbindung mit der Stadt. Besoldung nach kantonalem Besoldungsgesetz. Sehr gut geregelte Arbeitszeit.

Offerten an Kant. Kinderheim «Gute Herberge», Riehen BS, Tel. (061) 51 24 35. 3132/I

**Herausgeber: Verein für Schweizerisches Anstaltswesen**  
Präs.: P. Sonderegger, Stiftung Schloss Regensberg ZH  
Quästor: Gottfried Bürgi, Freienstein ZH  
Protokoll: W. Bachmann, Forchstrasse 81, Zürich 8  
Korrespondenzen sind an den Präsidenten zu richten  
Stellenvermittlung: Frau Thoma, Wiesenstr. 2, Zürich 8  
Telefon (051) 34 45 75

In unseren Privathaushalt in gemütlichem Einfamilienhaus in Herrliberg suchen wir eine erfahrene

### **Hausbeamtin**

welche gewillt und fähig ist, anstelle der berufstätigen Hausfrau für die ganze Familie (3 Erwachsene, 2 Kinder von 3 und 6 Jahren) und für zeitweilige Gäste gut zu kochen und den gesamten Haushalt selbständig und nach eigenem Gutdünken zu führen.

Wir erwarten von unserer neuen Hausgenossin einen ausgeglichenen Charakter, Sinn für Humor, Tierliebe (zu Katzen und Papagei), grosses Kochtalent und Freude am Präbeln. Falls erwünscht, ist teilweise Mitarbeit und damit berufliche Weiterbildung in unserer Test- und Fotoküche in Zollikon möglich.

Wir bieten ein angemessenes Salär, eine fröhliche, aufgeschlossene Atmosphäre, ein bleibendes Heim in schöner Umgebung. Ein reifer, selbständiger und nicht griesgrämiger Mensch wird sich bei uns wohlfühlen.

Offerten mit Handschriftprobe und Bild sind erbeten an Gisler & Gisler, Werbe- und Public-Relations-Agentur, Zollikerstr. 93, Zollikon ZH. 3133/I

Unsere Ausbildungsstätte für schulentlassene, schwachbegabte Mädchen sucht eine

### **Heimgehilfin/Erzieherin**

zur Mitarbeit in der Anlehre der Zöglinge in Haus, Wäscherei, Glättereie und Garten. Besoldung nach staatlichen Ansätzen, geregelte Freizeit, schönes Einzelzimmer, angenehmes Arbeitsklima, gute Verbindungen zur Stadt. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten an Mädchenheim Schloss Köniz, Köniz bei Bern, Tel. (031) 63 08 46. 3134/I

## **Diverses**

Vendesi nel Ticino, in avlle Maggia, a 35 km da Locarno, bellissima

### **casa adatta per vacanze o per colonie scolastiche**

altitudi ne m 800. Per informazioni, rivolgersi alla Rivista.

Anfragen an Ines Freddi-Mignami, Prato V. Maggia TI.

Pressedienststelle: Frau E. Faust-Kübler, Rheinpark 1, Birsfelden BL

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil  
Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 14.—, 1/2 Jahr Fr. 8.—, Einzelnummer Fr. 1.80, Ausland Fr. 17.—



## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster

# TAVOL-PRODUKTE

*unerreicht in Qualität!*

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR · WÜLFINGEN  
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052 / 24054



**E. TRABER & CO.**

Rolladenfabrik

**GOLDACH SG**

Telefon (071) 41 78 12

Wir liefern:

Rolladen	Jalousieladen
aus Holz, Plastic und Leichtmetall	Sonnenstoren
Garagetore aller Typen, auch mit elektromechanischen Antrieben	Markisenanlagen
	Innen- und Verdunkelungsstoren
	Lamellenstoren

### ECCALUX-Kunststoffbauplatten

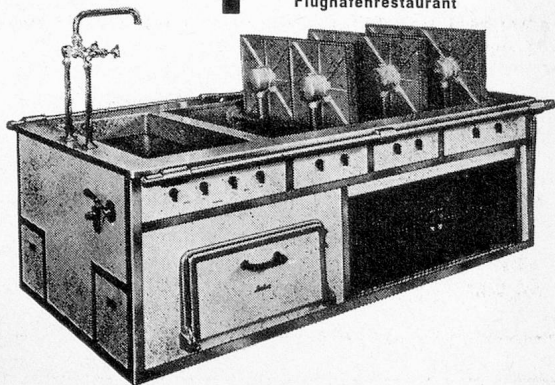
für Treppenhausausfachungen, Sheddächer und Garagetorfüllungen

Der neue elektrische

## Locher

### KIPP-PLATTENHERD

setzt sich überall durch, wo bessere Leistungen, höchste Betriebssicherheit und grösste Sauberkeit verlangt werden.



Aus vielen, einige besonders interessante Referenzen:

**Zürich**

Stadtspital Waid

**Schaffhausen**

Kantonsspital: 2 Herde

**Lausanne**

Institution Château Mont-Choisi

**Lausanne**

Clinique des Charmettes

**Renens/VD**

Grande Salle Communale

**Kloten**

Flughafenrestaurant

In- und ausländische Patente

**OSKAR LOCHER**

BAURSTRASSE 14 — ZÜRICH 8  
ELEKTRISCHE HEIZUNGEN  
TELEPHON (051) 34 54 58

# Locher



● das beste Mittel *mit Nachglanz* für die

## Geschirrwaschmaschine

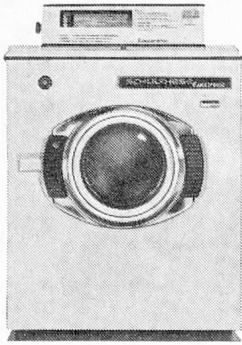
mit desinfizierender und desodorisierender Wirkung

**NEU** in der praktischen **Tablettenform**  
Achten Sie beim Einkauf auf die ges. geschützte Marke BENEX

**BENOL** Glanztrocknungsmittel für sämtliche Dosierapparate

Muster — Beratung — Servicedienst durch

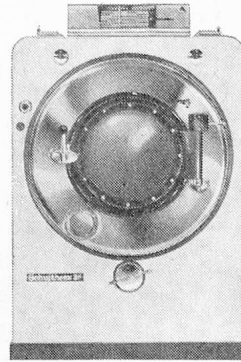
**SEIFENFABRIK HOCHDORF AG**  
für beste und schonendste Waschmittel  
Telefon 041 / 88 10 36



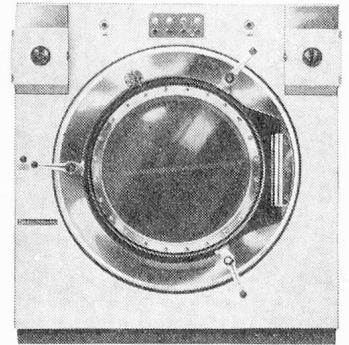
Electronic 6,  
Münz-Waschvollautomaten für Wohnblocks und  
Waschsalons



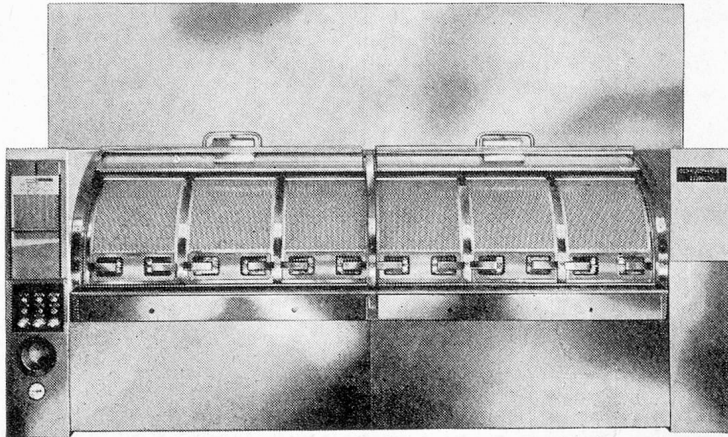
Perfect 6 MW+MS



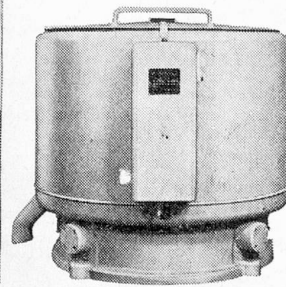
4 Waschautomaten-  
Modelle für 12-35 kg  
Wäsche



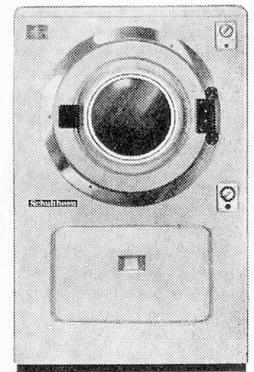
Schnellwaschautomaten  
für 60 kg Wäsche



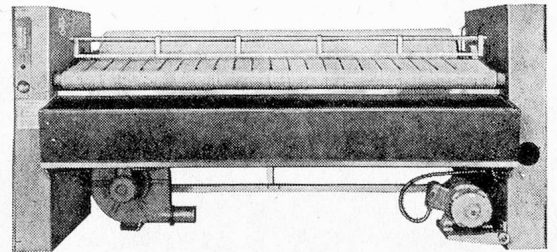
Schnellwaschautomaten für 120-230 kg Wäsche



3 Zentrifugen-  
Modelle passend zu  
den oben erwähnten  
Waschautomaten



Tumbler-Modelle  
für 20-400 kg  
Stundenleistung



Muldenmangen mit 30-200 kg Stundenleistung

**Schulthess**

**für**

## Gewerbe, Wohnblocks, Hotels, Anstalten, Spitäler, Industrien

Sagen Sie uns, was Sie besonders interessiert. Über jedes Schulthess-Erzeugnis liefern wir Ihnen gerne genaue Unterlagen.

Wir liefern auch alle wichtigen Zubehöre, wie Wäschewagen, Bügeltische, Beladevorrichtungen und Krane für Netzbeschickung von Zentrifugen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarberggasse 36	031/ 303 21
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
<b>Genf</b>	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
<b>Lausanne</b>	Place Chauderon 3	021/22 56 41
<b>Neuenburg</b>	Rue des Epancheurs 9	038/ 587 66
<b>Lugano-Viganello</b>	Via La Santa 18	091/ 339 71

A. Z.  
Wädenswil

# SCHULTHESS